



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年九月十七日（星期二）

目 錄	頁
政府澄清有關削減高齡津貼報道	1
海事處最爲關注海上人士安全	1
貿易署署長訪問北京及大連	2
金管局副總裁簡達恆續約	2
大鵬洲越南非法入境者調遷行動監察報告已呈交布政司	3
九六年年中人口估計數字發表	3
環保署公布八月份檢控數字	4
消滅毒禍齊參與徵文比賽現正舉行	4
新界區暫停食水供應	5
香港政府外匯基金票據投標結果	6
外匯基金運作	8

### 政府澄清有關削減高齡津貼報道

\*\*\*\*\*

衛生福利科發言人今日（星期二）表示，近日有關港督可能在其施政報告中宣布計劃削減高齡津貼的報道「全無根據」。

發言人說：「鑑於此等報道可能混淆視聽，實有必要作出澄清。」

發言人證實，當局現正檢討高齡津貼和傷殘津貼，這是全面檢討所有社會保障安排的最後環節。有關綜合社會保障援助計劃的檢討已於今年三月率先完成。

他解釋說，檢討並非爲了削減開支，而是要確保有需要的老人和傷殘人士盡可能得到最完善的經濟支援。

他強調說：「檢討目前仍未有定論，揣測最終可能作出何種建議，未免言之尚早。」他補充，當局在作出任何改變前必先進行諮詢。

完

### 海事處最爲關注海上人士安全

\*\*\*\*\*

就傳媒對有報道謂一艘船隻已被租用運載約五十名人士由香港前往釣魚台進行抗議的查詢，海事處發言人今日（星期二）表示，海事處在這事件中最關注的是有關人士在海上的安全。

他說，正如其他船隻離開香港，該船需要向海事處船隻出入口手續辦事處辦理船隻清關手續。

發言人說：「若海事處滿意有關船隻已遵照國際海上安全規則的要求，包括船上有足夠的救生設施時，便會批准有關的清關手續。」

發言人補充說，海事處已於今日通知今次航程的舉辦者有關的要求。

完

#### 貿易署署長訪問北京及大連

\*\*\*\*\*

貿易署署長黎年今日（星期二）前往北京及大連作為期四日的訪問。

在北京，黎年將會拜會中國海監總署、港澳辦公室、國家計劃委員會、外經貿部及外交部等部門的官員，就共同關注的事項交換意見。

他亦將會造訪大連，以便了解該市的最新發展。

黎年說：「我希望是次訪問會進一步發展貿易署和北京的對口機構所建立起的聯繫，方便雙方就共同關注的貿易及經濟事務交換意見。」

陪同黎年前往訪問的有貿易署副署長黎高穎怡，貿易署助理署長邱騰華，首席助理工商司甄美薇及多位貿易署官員。

完

#### 金管局副總裁簡達恆續約

\*\*\*\*\*

香港金融管理局（金管局）今日（星期二）宣布，副總裁簡達恆的聘用合約原於明年四月三十日屆滿，現已自該日起續期三年。

簡達恆的聘用合約續期一事已獲財政司批准。

簡達恆於一九九一年六月自英倫銀行借調香港出任銀行監理專員。一九九三年四月，銀行業監理處與外匯基金管理局合併組成金管局，簡達恆便隨即出任金管局副總裁，負責銀行業監管及銀行政策事宜。簡達恆與金管局續約後將向英倫銀行請辭。

金管局總裁任志剛說：「簡達恆答允續約，可確保在九七年前後，金管局的銀行監理工作能夠如常運作，並能順利過渡。」

「過去五年，簡達恆在鞏固香港的銀行業監管制度方面，擔當重要的角色。簡達恆是一位資深的專業人員，他能夠繼續為金管局作出貢獻，我們感到非常高興。」

完

大鴉洲越南非法入境者調遷行動監察報告已呈交布政司

\*\*\*\*\*

負責監察今日（星期二）上午大鴉洲越南非法入境者遷營行動的監察員已向布政司呈交報告書。

四名監察員分別為丁午壽和郭志桁兩位太平紳士，以及無國界醫生醫療會的Thierry Taveaux和樂施會的陳際時。

完

九六年年中人口估計數字發表

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日（星期二）發表的數字顯示，於一九九六年六月三十日，本港人口估計為六百三十一萬一千人，較去年年中增加十五萬四千九百人，即百分之二點五。

去年六月三十日，本港人口估計經修訂後為六百一十五萬六千一百人。

上述的人口數字，是以今年三月進行的一九九六年中期人口統計結果為基礎而作出的估計。

在一九九五年年中至一九九六年年中期間，出生人數為六萬六千九百人，死亡人數則為三萬一千三百人。人口自然增長（即出生人數減死亡人數）為三萬五千六百人，佔總人口增長百分之二十三。

同期間，到港人數較離港人數多十一萬九千三百人。

一九九一年年中至一九九五年年底的人口估計數字，亦已相應作出修訂。該修訂已加入在計算先前人口估計時還未有的更準確人口變動數字。

完

環保署公布八月份檢控數字

\*\*\*\*\*

今年八月共有九十九宗因觸犯環境保護署所執行的反污染條例而被法庭定罪的個案。

在此等個案中，有三十四宗違反《水污染管制條例》、二十四宗違反《噪音管制條例》、三十宗違反《空氣污染管制條例》、九宗違反《廢物處置條例》、一宗違反《傾物入海條例》，而違反《保護臭氧層條例》則有一宗。

八月份在法庭定罪而被判罰的數額由二千元至八萬五千元不等。昌興漂染廠有限公司因違反《水污染管制（一般）規例》的規定而被罰款八萬五千元。

完

消滅毒禍齊參與徵文比賽現正舉行

\*\*\*\*\*

離島區撲滅罪行委員會現邀請離島區居民及學生參加一項名為「消滅毒禍齊參與計劃」的徵文及標語創作比賽。

舉辦比賽的目的，是提高學生對毒品禍害的認識及鼓勵他們積極面對人生。

徵文比賽分初中、高中及公開組，題目為「濫用軟性毒品的害處」及「健康人生、遠離毒品」。

標語創作則分中、小學生組別，內容分別以「濫用藥物的害處」、「毒品的禍害」、「青少年應潔身自愛，遠離毒品」及「面對困難、積極生活」等為主題。

各組均設有冠、亞、季軍一名及優異獎三名。

截稿日期是十一月三十日。

有興趣參加者可到離島政務處諮詢服務中心索取報名表格。

諮詢服務中心長洲分處地址是長洲新興街二十二號地下，而梅窩分處地址則是大嶼山銀礦灣路二號。

查詢詳情可電二八五二 四三七九。

完

#### 新界區暫停食水供應

\*\*\*\*\*

粉嶺、打鼓嶺及沙頭角地區部分樓宇的食水供應將由星期五（九月二十日）晚上十時至翌日上午六時暫停，以便進行水管接駁工程。

受影響的樓宇為：

- \* 沿沙頭角路，從軍地村到沙頭角沿途村落，包括高甫村，孔嶺村、簡頭村、丹竹坑、鶴藪圍、新屋仔、獅頭嶺、馬尾下、大塘湖、萊洞、萬屋邊、禾坑、凹下、麻雀嶺、鹽灶下、烏石角、木棉頭、擔水坑村、崗下及沙頭角墟。

- \* 沿流水響路村落，包括粉嶺、塘甫及流水響村。
- \* 沿坪輦路村落，包括孔嶺村、坪輦、水流坑、山雞笏、大埔田、坪洋、李屋、塘坊、鳳凰湖、周田村及簡頭圍村。
- \* 沿鹿頸路村落，包括南涌、鹿頸及雞谷樹下。
- \* 沿蓮麻坑路村落，包括打鼓嶺、竹園村、松園下及香園圍。

完

香港政府外匯基金票據投標結果

\*\*\*\*\*

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九六年九月十七日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六三八

發行日期：一九九六年九月十八日

屆滿日期：一九九六年十二月十八日

息率：—

申請額：六四二零 百萬港元

投標額：一五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點一二

最高接納息率：百分之五點一二

分配比例：約百分之七十二

平均投標息率：百分之五點一四

---

#### 香港政府外匯基金票據

在一九九六年九月二十三日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九六年九月二十四日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六三九

發行日期：一九九六年九月二十五日

屆滿日期：一九九六年十二月二十七日

期限：九十三日

發行額：一五零零+三零零 百萬港元

---

下次投標日期為一九九六年九月二十四日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H六七四

發行日期：一九九六年九月二十五日

屆滿日期：一九九七年三月二十六日

期限：一百八十二日

發行額：八零零十一六零 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年九月十七日

	百萬元計
開市戶口結餘	二三八八
收市戶口結餘	二零三九
改變原因：	
貨幣市場活動	減二二九
流動資金調節機制今日運作	減一二零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減二三二
上午十時	減二三二
上午十一時	減二三二
正午十二時	減二三二
下午三時	減二三二
下午四時	減二二九

流動資金調節機制息率	借    入	放    出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.5 \* +0.0\* 17.9.96

香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點八五厘
一個月屆滿	四點九二厘
三個月屆滿	五點一三厘
六個月屆滿	五點二五厘
十二個月屆滿	五點五九厘

## 外匯基金債券／地鐵公司

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零八	六點零零厘	九十九點八四	六點一八厘
三年	三九零七	六點八零厘	一零零點八一	六點五八厘
五年	五一零九	七點三二厘	一零零點八六	七點二四厘
七年	七三零八	七點二四厘	九十九點零三	七點五六厘
五年	M五零三	七點三五厘	九十九點七九	七點五四厘

## 總成交額

九十八億四千一百萬元

完